



U

Des textes,
une histoire



**L'APPARTEMENT
DE TROP**

Hélène Hulin

L'APPARTEMENT DE TROP

Hélène Hulin

PUG
FLE

Fiers de leurs premiers acquis en langue française, les apprenants des niveaux A du CECRL demandent souvent à leurs enseignants ou à leurs amis français quel livre ils pourraient lire. Pas une sélection d'extraits plus ou moins ardu, ni un récit long et fastidieux qui nécessite l'utilisation d'un dictionnaire et d'un précis de grammaire, encore moins un livre illustré. Non, ils veulent une vraie histoire, une histoire compréhensible mais non simpliste, qui donne envie de continuer à lire, qui les fasse s'évader, rire, découvrir... C'est ce que nous leur proposons dans la collection *Des textes, une histoire*.

Les livres de la collection peuvent être lus à partir du niveau A2 du CECRL, par des grands adolescents et adultes :

- en autonomie, pour le seul plaisir de lire, de s'évader et de rencontrer des manières de vivre et de penser ; la construction du récit permet également au lecteur de faire des pauses dans sa lecture pour s'interroger sur du lexique, des constructions de phrases, sans perdre le fil de l'histoire ;
- en classe de langue (en complément d'une méthode), en proposant des activités orales ou écrites autour des personnages du livre et de leurs aventures ;
- en atelier de production écrite en leur proposant de rédiger les aventures d'un des personnages principaux ou secondaires ou en les accompagnant dans la rédaction d'une courte histoire sur le même modèle.

Ce livre se compose d'un enchaînement d'écrits courts (SMS, emails, faits divers, etc.) de la vie quotidienne, authentiques et variés, qui font progresser le récit et permettent à l'apprenant de se familiariser avec les codes des écrits les plus courants. Les lecteurs s'habituent à chercher les indices qui feront progresser l'histoire, à repérer les informations importantes et à les mettre en relation.

Les structures de phrase et le lexique sont du niveau visé. Des notes sur le vocabulaire, en bas de pages, facilitent la compréhension des mots moins courants. Enfin, de courtes activités permettent de vérifier la compréhension des idées et des événements principaux de chaque chapitre. Les corrigés des activités de compréhension sont regroupés à la fin du livre. Les apprenants pourront enrichir le récit en complétant les activités de production écrite. Ils trouveront les modèles de texte dans le récit lui-même.

Nous vous souhaitons une bonne lecture et espérons que vous aurez plaisir à découvrir l'univers de Bruno et de son entourage.



TIM RECOLAS
Un client de l'agence



LIONEL
Son meilleur ami



BRUNO PAPADAKIS
Un agent immobilier



MELISSA
Son ex-femme



BOUBACAR (OU BOUBA)
Le petit-ami d'Alex



ÉDOUARD MÉNIER
Son patron



**ISABELLE GAUNE
ET KARIM BOUSSIM**
Ses collègues



LAURA
Sa petite amie



SOSO, PASCALE, PHIL
Des amis de Laura



ALEX
Sa fille

BRUNO



Je m'appelle Bruno. Je suis bon dans mon travail. Je fais du sport. J'aime les femmes et les femmes m'aiment. Mon patron m'aime. Mes amis m'aiment. Tout le monde m'aime. Tout le monde, vraiment ?

📍 JOURNAL DU QUARTIER DE LA CROIX ROUSSE, LYON. DÉCEMBRE

L'entrepreneur du mois

Édouard Ménier est directeur de l'agence immobilière du Parc. Depuis 35 ans, date de sa création, l'agence a toujours été et est encore à la même adresse, au centre de la Croix Rousse. Édouard a succédé à son oncle il y a 20 ans. Il a aussi ouvert une agence à Gouzon il y a 10 ans. « J'ai pu ouvrir une deuxième agence parce que j'ai de bons collaborateurs. Je suis à Lyon seulement un jour par semaine. Le reste de la semaine, je fais confiance à Bruno Papadakis. Il travaille

avec moi depuis 15 ans. C'est le meilleur! » Quatre autres personnes travaillent à Lyon et deux à Gouzon.

Pour son agence lyonnaise, Édouard a fait ouvrir une deuxième entrée dans l'impasse des Pavots pour les personnes à mobilité réduite.

C'est donc un commerce tout neuf qui vous accueille du mardi au samedi! **R. C.**

>> Retrouvez le portrait de nos entrepreneurs sur notre site www.lyon/vieconomique/lesentrepreneurs

Objet : Fin d'année
De : Édouard Ménier
À : Bruno Papadakis
Date : vendredi 29 décembre
Pièce jointe : statistiques des ventes de fin d'année

Bruno,
 Avant de fermer l'agence pour les vacances, je veux vous souhaiter de belles fêtes de fin d'année.
 Je vous félicite pour votre formidable travail à l'agence! Une fois de plus, vous terminez l'année en beauté et je suis content de pouvoir vous donner cette prime*!
 Un grand merci à vous!
 Sincèrement,
Édouard Ménier.
 Directeur de l'agence immobilière du Parc

	NOVEMBRE			DÉCEMBRE		
	Nombre de visites	Nombre de biens	Nombre de ventes	Nombre de visites	Nombre de biens	Nombre de ventes
Papadakis	20	5	3	18	15	10
Gaune	19	3	1	13	1	1
Boussim	10	4	0	14	2	1

Laura Staner | **Laura** | Accueil | Retrouver des amis

Habite à Lyon | **Travaille à la Ville de Lyon** | **Statut : en couple avec Bruno**

Phil: Bruno ??? C'est qui ?
Pascal: Tu es en couple ??? Une photo !!!
Laura: Tiens, voilà une photo :-)
Pascal: Ah oui, merci beaucoup Laura, très belle photo!
Laura: Qu'est-ce que tu veux savoir ? Il est grand, beau, une beauté grecque ! Il porte souvent un tee-shirt sous une veste : j'adore !
Phil: Mmm ! Tu fais bien de ne pas envoyer de photo...
 Mais vous êtes tout le temps au ski ?
Laura: Bruno adore ça, alors on y va le week-end : c'est ça de vivre à Lyon !
Phil: Et demain soir, vous passez le réveillon tous les 2 ?
Laura: Non, il part au ski avec sa fille, Alex, une ado de 16 ans.
 Moi, je suis invitée chez des amis à Lyon.
Pascal: Oh, tu vas être belle-mère ? ? ? ! !



J'aime
Commenter
Partager

LES MOTS DU TEXTE

* **Une prime :** Quand Bruno fait gagner de l'argent à son entreprise, il reçoit plus d'argent.

◆ SMS DE LA MAMAN D'ALEX À ALEX. 15:03

Maman: Is everything alright, sweetheart? Where are you?

Alex: Ça va, on part là, on sera à la station de ski dans 2 heures.

Maman: Have you got some water with you? Is your dad ok?

Alex: Mais ça va maman! Papa sait conduire, on a de l'eau, c'est bon!

Maman: Ok, take care. And call me when you arrive. Love you! Xoxo

◆ SMS DE BOUBA À ALEX. 16:55

Bouba: Coucou, vous êtes où ?

Alex: Ah, non, tu ne vas pas faire comme ma mère !!

Bouba: Quoi ?

Alex: Non, je rigole! Ma mère m'envoie des textos toutes les 10 minutes. Elle fait ça à chaque fois que je pars en vacances avec mon père. Elle est chiant*.

Bouba: Ah, c'est pour ça que tu ne m'écris pas à moi! Bonne route. J'aimerais trop être avec toi. 😊

Alex: Ouais, tu voudrais surtout être au ski.

Bouba: Aussi 😊

◆ SMS DE LAURA À BRUNO. DIMANCHE 31 DÉCEMBRE 23:50

Laura: Bonne année Bruno chéri!! J'espère que tu passes un bon réveillon. L'an prochain on le passe ensemble? J'aimerais beaucoup ça. Tu m'appelles?

◆ SMS DE LIONEL À BRUNO. LUNDI 1^{er} JANVIER 00:12

Lionel: Bonne année mon Bruno!
Tu rates le réveillon de ta vie mon vieux!



◆ SMS DE LIONEL À BRUNO. 13:23

Lionel: Je me lève seulement... Je parie que tu es déjà sur les pistes avec ta fille. Viens montrer ton bronzage sur le terrain de tennis mardi prochain! On mange ensemble après? Il y a une nouvelle serveuse au Sunny...



LES MOTS DU TEXTE

* **Chiant**: Alex utilise une expression vulgaire pour dire que sa mère la fatigue (sa mère l'appelle très souvent, lui donne des conseils, etc.).

📍 SMS D'ALEX À SA MAMAN. 13:55

Alex: Bonne année Maman!!!
Pour moi, elle commence bien. 😊

Maman: Happy new year, sweetheart! Fais bien attention à toi! Love you!



📍 SMS DE LAURA À BRUNO. MERCREDI 2 JANVIER 22:30

Laura: Ta fille est couchée? Tu m'appelles quand tu peux?

📍 SMS DE LAURA À BRUNO. JEUDI 3 JANVIER 21:02

Laura: Ta journée s'est bien passée? Tu me manques.

Laura: C'était chouette de te parler ce soir. Vivement samedi.
Bonne nuit mon amour.

📍 MESSAGERIE INSTANTANÉE, D'ALEX À BOUBACAR. SAMEDI 6 JANVIER 19:27

Alex: Ça y est, on vient juste de rentrer, je suis hyper fatiguée. Tu es où?

Bouba: Chez des amis de mes parents, rien de passionnant...

Alex: Ok alors lis bien: mon père propose de repartir au ski la semaine du 20 mars. Tu seras en vacances?

Bouba: Euh... oui, on a une semaine pour réviser les examens. Pourquoi?

Alex: Parce que mon père est OK, tu peux venir avec nous!!!!

Bouba: Quoi???? Trop cool!!! 😄

Alex: Je lui ai demandé pendant le retour et il est complètement d'accord. 😊

Bouba: Euh... Et ta mère...

Alex: Euh oui... ça ne va pas être facile. Mais on part avec mon père, pas avec elle, elle n'a rien à dire.

Alex: En plus, il amène sa nouvelle copine, je ne veux pas être toute seule entre les 2.

Bouba: Ah, et elle a quel âge celle-ci?

Alex: 15 ans de moins que lui...

Bouba: 10 de plus que moi?? Trop vieille, j'aime les petites jeunes... :-p

Alex: 🙄

Bouba: 😄😄😄

📍 **SMS DE LIONEL À BRUNO.** LUNDI 8 JANVIER 11:23

Lionel : Oh la la, je viens de croiser ton ex au tribunal. Mais tu ne payes pas sa pension* ou quoi ? On dirait qu'elle s'habille au Secours populaire* 😬

📍 **COURRIEL DE LAURA À SOSO.** JEUDI 9 JANVIER

De : Laura

À : Soso

Date : jeudi 9 janvier

Salut ma Soso,

J'ai été super contente de recevoir ton message et de lire que tu vas bien. Tu as raison : je ne donne pas beaucoup de nouvelles en ce moment. Je n'ai pas le temps, je suis amoureuse !!! Bon restons calmes, on sort ensemble seulement depuis 2 mois et on n'a pas passé les fêtes ensemble... Il s'appelle Bruno, il est agent immobilier. Il est divorcé et il a une fille de 16 ans. Il m'a invitée à aller une semaine au ski mi-mars avec elle. J'avoue que ça me stresse un peu, je préférerais partir seule avec lui mais bon... Je l'ai déjà rencontrée une fois, elle a l'air sympa. Bref, tout va bien ! On essaye de se voir bientôt ? Tu rentres quand à Lyon ?

Je t'embrasse,

Laura

📍 **SMS D'ALEX À BRUNO.** SAMEDI 13 JANVIER 10:46

Alex : Papa, tu penses à demander à Maman pour le ski avec Boubacar ?

📍 **SMS DE MELISSA À BRUNO.** LUNDI 15 JANVIER 13:44

Melissa : Ta fille m'a (enfin) parlé de ta formidable idée pour les vacances de mars. Appelle-moi.

📍 **SITE INTERNET DE L'AGENCE DU PARC**

À ACHETER R395

À ACHETER R392

À ACHETER R396

Plein centre de Lyon - 64 m²
À 15 mn seulement de la place Bellecour,
des boutiques et des restaurants.
Appartement de type 3, lumineux,
comprenant : une entrée avec placard,
un séjour / salle à manger / cuisine,
2 chambres, une salle d'eau,
un WC séparé.



📍 **LES MOTS DU TEXTE**

* **Pension :** somme d'argent payée par Bruno à son ex-femme après leur divorce.

* **Secours populaire :** association qui aide les personnes les plus pauvres (elle donne par exemple des vêtements déjà utilisés).

Objet: Je suis intéressé(e) par le bien immobilier R395

De: Tim Recolas

À: contact@immoduparc.fr

Date: lundi 15 janvier 20:35

Bonjour,

Je recherche un appartement. Celui présenté dans cette annonce m'intéresse beaucoup : 3 pièces, cuisine ouverte, grand séjour, proche du centre-ville. Est-il possible de le visiter ?

Cordialement,

Tim Recolas

Objet: Je suis intéressé(e) par le bien immobilier R132

De: Tim Recolas

À: contact@immoduparc.fr

Date: lundi 15 janvier 20:48

Bonjour,

Dans l'annonce R132 publiée aujourd'hui sur votre site, vous ne précisez pas la surface. Combien de m² fait l'appartement ? Je cherche un appartement de plus de 60 m².

Cordialement,

Tim Recolas

Objet: Je suis intéressé(e) par le bien immobilier R402

De: Tim Recolas

À: contact@immoduparc.fr

Date: lundi 15 janvier 21:21

Bonjour,

Je suis intéressé par cet appartement. Je ne vois pas de radiateurs sur les photos. Le chauffage est-il au sol ? Ce serait idéal.

Cordialement,

Tim Recolas

Objet: Pari
De: Édouard Ménier
À: Isabelle Gaune, Karim Boussim, Clémentine Sassik, Sylvain Moreau
CC: Bruno
Date: mardi 16 janvier 09:02

Qui parie* une bouteille de vin que Bruno vend un appartement à ce client en moins de 3 jours ?

; -)

Édouard Ménier.

Directeur de l'agence immobilière du Parc

Objet: TR: Pari
De: Isabelle Gaune
À: Karim Boussim
Date: mardi 16 janvier 09:11

Pff, le patron donne toujours les clients faciles à Bruno... Bien sûr, ses chiffres de ventes sont meilleurs que les nôtres...

Objet: Re: Je suis intéressé(e) par le bien immobilier R395
De: Bruno
À: Tim Recolas
Date: mardi 16 janvier 09:47

Cher Monsieur,

J'ai bien reçu vos demandes d'informations. Je vous remercie de votre intérêt pour nos appartements. J'ai bien noté toutes vos préférences.

Je vous propose de venir directement à l'agence, je répondrai plus efficacement à vos questions. Je pourrai aussi vous montrer d'autres appartements et organiser avec vous les premières visites.

Êtes-vous disponible ce jeudi 18 janvier ?

Cordialement,

Bruno Papadakis.

Agence du Parc. Achats et ventes

LES MOTS DU TEXTE

* **Parier:** M. Ménier pense que Bruno va vendre l'appartement vite. Si une autre personne ne le croit pas et que finalement elle a raison, M. Ménier devra lui apporter une bouteille de vin.

ACTIVITÉS

1 Complétez les informations manquantes.



Sports préférés:

Ville:



Langue maternelle de Melissa:

2 Cochez la bonne réponse.

Bruno:

- est généralement content de lui.
- est aimé par tous ses collègues.
- préfère son travail à ses amis.

M. Recolas:

veut un logement:

- à louer à acheter

cherche:

- un appartement une maison
- sait ce qu'il veut.
- a besoin de réfléchir.

3 Lisez les SMS de Lionel et Bruno, puis rédigez la réponse de Lionel.

📍 SMS DE LIONEL À BRUNO.
LUNDI 8 JANVIER 11:23

Lionel: Oh la la, je viens de croiser ton ex au tribunal. Mais tu ne payes pas sa pension ou quoi? On dirait qu'elle s'habille au Secours populaire 🤔

Bruno: 🤔 À quoi elle ressemblait? Qu'est-ce qu'elle portait?

Lionel:

.....

.....

.....

.....

4 Lisez le SMS d'Alex.

📍 SMS D'ALEX À BOUBACAR.
SAMEDI 6 JANVIER 19:27

Alex: Mon père propose de repartir au ski la semaine du 20 mars et tu peux venir avec nous, il est d'accord !!!!

Rédigez le message de remerciements de Boubacar à Bruno.

📍 SMS DE BOUBACAR À BRUNO.
SAMEDI 6 JANVIER 19:42

Boubacar:

.....

.....

.....

.....